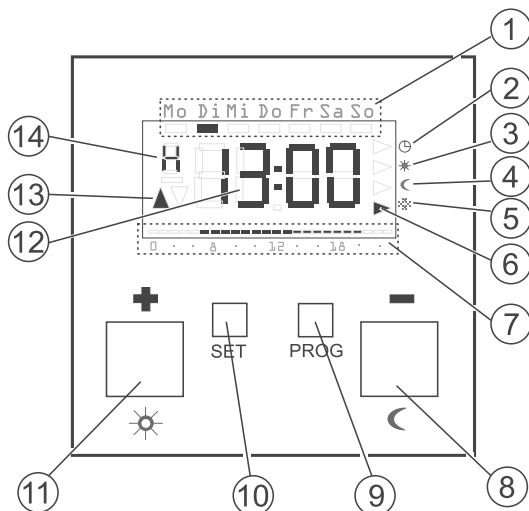


Helyiséghőmérséklet-szabályozó órával
0389 ..

GIRA

Tartalomjegyzék

Normálnézet a kijelzőn	3
A helyiséghőmérséklet-szabályozó alapvető kezelése	3
A kijelzők és gombok részletesen	3
Ehhez az útmutatóhoz	4
Hogyan működik a helyiséghőmérséklet-szabályozó	4
A helyiséghőmérséklet-szabályozó üzembe helyezése	4
A fűtési fázis meghosszabbítása (partifunkció)	5
A partifunkció befejezése	5
Átkapcsolás lehűlési hőmérsékletre (takarékgomb)	5
Átkapcsolás rövid időre a lehűlési hőmérsékletre	5
Átkapcsolás a lehűlési hőmérsékletre hosszabb időre	5
A lehűlési hőmérséklet kikapcsolása	5
Egyéni hőmérséklet beállítása	6
Egyéni hőmérséklet kikapcsolása	6
Gombreteszelés	6
Beállítások a program-menüben	7
Hogyan juthat a program-menüből a menüpontokhoz	7
Idő és dátum beállítása - Uhr menüpont	7
Hőmérsékletlépcsők módosítása – tEMP menüpont	8
Időprogram megváltoztatása – ProG menüpont	9
Szabadság program beállítása – UrLb menüpont	11
Fagyvédelem-funkció be-/kikapcsolása – FrSt menüpont	12
A helyiséghőmérséklet-szabályozó tisztítása	12
Garancia	13



A helyiséghőmérséklet-szabályozó alapvető kezelése

A + vagy - gombokkal állíthatja be az értékeket mint például idő vagy hőmérséklet.

Az S gombbal nyugtázhhatja a beállított értékeket.

Ha egy beállítás után nem nyomja meg a S gombot, a kijelző automatikusan 5 másodperccel az utolsó gombnyomás után visszatér a normálkijelzéshez. A mindenkorin értéken végrehajtott módosítások ebben az esetben nem kerültek átvételre.

A P gombbal bármikor lehetősége van a rendes időprogramhoz visszatérni.

A kijelzők és gombok részletesen

- ① Itt jelenik meg az aktuális nap.
- ② Szimbólum az "Időprogram" üzemmódra.
- ③ Szimbólum a "Komforthőmérséklet" üzemmódra.
- ④ Szimbólum a "Lehűlési hőmérséklet" üzemmódra.
- ⑤ Szimbólum a "Fagyvédelem-hőmérséklet" üzemmódra.
- ⑥ A háromszögek a mindig aktuális üzemmódot jelölik.
- ⑦ Itt az időprogramban a komforthőmérsékletre beállított tartományok jelennek meg.
- ⑧ - gomb, vagy , takarékgombnak is nevezik.
- ⑨ P gomb.
- ⑩ S gomb.
- ⑪ + vagy , partigombnak is nevezik.
- ⑫ Itt az idő kerül kijelzésre.
Ezt a kijelzést megváltoztathatja a szerelőjével pl. a hőmérséklet kijelzésére.
- ⑬ Itt kerül kijelzésre, hogy jelenleg fűt (s), vagy hűt (t).
- ⑭ Itt jelennek meg közelebbi információk azokról a beállításokról, melyeket Ön hajtott végre: pl. H, ha az időpontot állítja be.

A fűtési fázis meghosszabbítása (partfunkció)

Szükség esetén megnövelheti a komforthőmérsékletet, ill. bekapcsolhatja – az úgynevezett partifunkciót. Ez a módosítás egyszeri, a megnövelés lejártaival a beállított időprogram a szokásosan fut tovább.



Megjegyzés!

A fűtési fázist maximum négy órával növelheti meg, ill. kapcsolhatja be. Ezen kívül a hosszabbítást tetszőlegesen gyakran megismételheti.

1. Nyomja meg a gombot.
3. A komforthőmérséklet minden gombnyomásra 1 órával meghosszabbodik – a gombnyomás időpontjától számolva. Az alsó kijelzőszélen az az időtartam villog, melyet a partifunkcióval állítottak be.
3. Néhány másodperc elteltével, gomb működtetése nélkül a kijelző újból a normálkijelzésre vált. Az alsó kijelzőszélen az az időtartam villog, melyet a partifunkcióval állítottak be.



A partifunkció befejezése

A következőképpen fejezheti be a partifunkciót :

1. Nyomja meg a P gombot a partifunkció befejezéséhez.
3. A helyiség hőmérséklet-szabályozó visszavált a rendes időprogramhoz.

Átkapcsolás lehűlési hőmérsékletre (takarékgomb)

A takarékgommbal a lehűlési hőmérsékletre kapcsolhat át rövidebb, vagy hosszabb távollét esetén.

Átkapcsolás rövid időre a lehűlési hőmérsékletre

1. Nyomja meg a gombot kevesebb, mint 5 másodperc.
3. A helyiség hőmérséklet-szabályozó a lehűlési hőmérsékletre kapcsol. A lehűlési hőmérséklet üzemmód kerül kijelzésre.



Ez az átkapcsolás az időprogramban a következő kapcsolási időig marad.

Átkapcsolás a lehűlési hőmérsékletre rövid időre

1. Nyomja meg a gombot tovább, mint 5 másodperc.
3. A helyiség hőmérséklet-szabályozó **tartósan** a lehűlési hőmérsékletre kapcsol. A lehűlési hőmérséklet üzemmód megjelenítésre kerül, az időprogram kijelzője kialszik.



Az átkapcsolás megmarad mindaddig, amíg a Ön visszatér a normál időprogramba.

2. Nyomja meg a P gombot a normál időprogramba való visszatéréshez.

A lehűlési hőmérséklet kikapcsolása

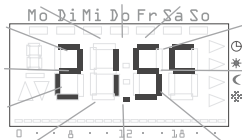
A lehűlési hőmérsékletet bármikor újra kikapcsolhatja:

1. Nyomja meg a P gombot a lehűlési hőmérséklet kikapcsolásához.
3. A helyiség hőmérséklet-szabályozó visszavált a rendes időprogramhoz.

Egyéni hőmérséklet beállítása

Egyéni hőmérsékletet állíthat be, ha Önnek a jelenleg az Időprogram beállított hőmérséklete nem megfelelőnek tűnik.

1. Nyomja meg az S gombot.
3. Az aktuálisan beállított egyéni hőmérséklet villogva jelenik meg.
2. Az egyéni hőmérséklet beállításához nyomja meg a +, vagy a - gombot.
3. Nyomja meg az S gombot a beállított egyéni hőmérséklet nyugtázásához.



3. A helyiség hőmérséklet-szabályozó visszatér a normálkijelzéshez és a beállított egyéni hőmérsékletet a következő kapcsolási időig szabályozza az időprogramban. Amíg az egyéni hőmérséklet előírt értéként a szabályozásra alkalmazásra kerül, nem kerül üzemmód (komfort, lehűlés, fagyvédelem), kijelzésre, mert az ott tárolt hőmérsékletek nem érvényesek.



Megjegyzés

Ha nem nyomja meg a S gombot, a kijelző 5 másodperc után újra visszatér a normálkijelzéshez. Az előírt értéken esetleg végrehajtott módosítások ebben az esetben nem kerülnek átvételre.

Egyéni hőmérséklet kikapcsolása

Az egyéni hőmérsékletet bármikor újra kikapcsolhatja:

1. Nyomja meg a P gombot az egyéni hőmérséklet kikapcsolásához.
3. A helyiség hőmérséklet-szabályozó visszavált a rendes időprogramhoz.

Gombreteszelés

A helyiség hőmérséklet-szabályozó véletlenszerű, vagy nem jogosult kezelésének megakadályozására a normálnézetben bekapcsolhatja a gombreteszelést.

A gombreteszelés bekapcsolása

1. Tartsa a S és a + gombot 5 másodpercnél tovább lenyomva.
3. Ha a gombreteszelés aktív, minden gombnyomáskor "-- --" jelenik meg a kijelzőn a kívánt kezelés megtagadásának jeleként.



A gombreteszelés kikapcsolása

1. Tartsa a S és a + gombot 5 másodpercnél tovább lenyomva.
3. A kireteszelés alatt 5 másodpercig "-- --" jelenik meg a kijelzőn. Ha feloldotta a gombreteszelést, a normálkijelzés jelenik meg és elengedheti a gombokat.

Beállítások a program-menüben

A program-menüben a következő beállításokat módosíthatja:

- Idő és dátum (**Uhr** menüpont)
- Hőmérsékletlépcső (**tEmP** menüpont)
- Időprogram (**ProG** menüpont)
- Szabadságfunkció (**UrLb** menüpont)
- Fagyvédelem-funkció (**FrSt.** menüpont)

Hogyan juthat a program-menüből a menüpontokhoz

Mindegy, hogy melyik beállítást szeretné módosítani, minden esetben a Program-menüben jut a kívánt menüponthoz:

1. A Program-menübe való jutáshoz nyomja meg a P gombot a normálkijelzésnél legalább 5 másodpercig.
2. A kívánt menüpontoz való jutáshoz nyomja meg a +, vagy a - gombot, a mellette levő példában az első, az Idő menüpontot láthatja.
3. A kívánt menüpont kiválasztásához nyomja meg a S gombot.



Idő és dátum beállítása - Uhr menüpont

Az időt és a dátumot bármikor beállíthatja.



Megjegyzés!

Az óra heti kapcsolóóraként készült, áramkimaradás esetén még legalább négy órán át működik.

A nyári és a téli időszámítás közötti átkapcsolás automatikusan történik.

A beépített naptár a szökőéveket automatikusan figyelembe veszi.

1. Menjen a Program-menüben az **Uhr** menüpont (lásd fent).

- 3 Az órakijelző villog.
2. Nyomja meg a + vagy a - gombot, amíg a kívánt órát beállította.

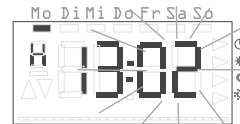


Idő-formátum

Az időt kijelzetheti rendes 24-óra formátumban (0H...23H), vagy amerikai délelőtt (12AM...11AM) és délután formátumban (12PM...11PM). Az óra beállításakor a kijelző a 24-óra formátummal kezd és az AM-/PM formátummal folytatja. Attól függően, hogy melyik formátumot nyugtázta S-el, az idő a jövőben -24-óra, vagy a **AM-/PM**-formátumban fog megjelenni.

3. Nyomja meg a S gombot.
- 3 Az óraérték beállítását elvégezte, és a perckijelző villog.
4. Járjon el a többi beállításnál ugyanígy, ezek a következők:

- Perc – a idő az S nyugtázásával be lett állítva
- Naptári év
- Hónap
- Nap – adja be most a dátumot; a napot nem szükséges megadni, ez automatikusan a bevitt dátumból lesz kiszámolva.



A dátumot nem kell beállítani!

Ha a dátum már helyesen be lett állítva, a P gombbal már itt kiléphet a beállításból.

5. Nyugtázza minden alkalommal az S gombbal.
- 3 Az utolsó S-el való nyugtázás után automatikusan újra a Program-

menübe jut vissza.

6. Nyomja meg a P gombot a Normálnézetbe való visszatéréshez.

Hőmérsékletlépcsők módosítása – tEMP menüpont

A **tEMP** menüpontban módosíthatja a következő hőmérsékletlépcsőket:

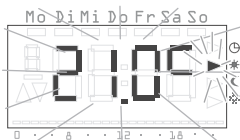
- Komforthőmérséklet (előbeállítás 21,0 °C)
- Lehülési hőmérséklet (előbeállítás 18,0 °C)
- Fagyvédelem-hőmérséklet (előbeállítás 10,0 °C)



Fagyvédelem-hőmérséklet ellenőrzése

A fagyvédelem-hőmérsékletet még egyszer ellenőrizheti és beállíthatja a "Fagyvédelemfunkció" menüpontban. A fagyvédelem-hőmérséklet egy menüpontban történő módosítása direkt a mindenkor második menüpontba is kihat. A helyiség-hőmérséklet-szabályozóban csak egy fagyvédelem-hőmérséklet érvényes!

1. Menjen a Program-menüben a **tEMP** menüpontba (lásd 7. oldal).
3. A komforthőmérséklet hőmérsékletbeállítása villogva jelenik meg. Ezen kívül villog az üzemmód kijelző a jobb kijelzősélén.
2. A kívánt hőmérséklet beállításához nyomja meg a +, vagy a - gombot.
3. Nyugtázza az S gombbal.
3. A kijelző automatikusan a következő hőmérsékletlépcsőre vált, a lehülési hőmérsékletre.
4. A lehülési- és fagyvédelemhőmérséklet beállításához járjon el ugyanígy.
3. Az utolsó S-el való nyugtázás után automatikusan újra a Program-menübe jut vissza.
5. Nyomja meg a P gombot a Normálnézetbe való visszatéréshez.



A hőmérsékletlépcsőn végrehajtott módosítások megszakítása:

1. Nyomja meg a P gombot az hőmérsékletlépcső beállításainak megszakításához.
3. Ön automatikusan újból a Program-menübe jut vissza. Az a hőmérsékletlépcső, melyet ön utoljára a szerkesztéshez nyitott meg, nem lesz rögzítve.
2. Nyomja meg a P gombot a Normálnézetbe való visszatéréshez.

Időprogram módosítása - ProG menüpont

A **ProG** menüpontban módosíthatja a helyiség-hőmérséklet-szabályozójának a kapcsolási időit. Maximálisan 32 kapcsolási idő áll rendelkezésre. Minden kapcsolási idő egy héten belüli időpontot rögzít, melyhez a komfort- és a lehülési üzem között válthat. Az órát 10-perces lépésekben módosíthatja. Az üzembe helyezés után egy gyári előre beállított időprogram aktiválódik.

A hét napjai	Időszak
Hétfőtől-péntekig	6:00 – 22:00 komforthőmérséklet
Szombat, vasárnap	6:00 – 23:00 komforthőmérséklet

Ezeket a beállításokat tetszőlegesen módosíthatja, vagy kiegészítheti.

A kapcsolási idők megtekintése

1. Menjen a Program-menüben a **ProG** menüpontba (lásd 7. oldal).
3. Az első kapcsolási idő jelenik meg.
2. További kapcsolási idők megtekintéséhez nyomja meg a +, vagy a - gombot.
3. A kapcsolási idők időrendben, hétfő 0:00 órától kezdődően, növekvő sorrendben, maximum vasárnap 23:50-ig jelennek meg.



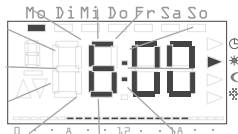
3. A lista végén, amennyiben legalább még egy kapcsolási idő rendelkezésre áll, egy üres kapcsolási idő kerül felkínálásra.



Kapcsolási idő módosítása

1. Menjen a Program-menüben a **ProG** menüpontba (lásd 7. oldal).
2. Meglévő kapcsolási idő esetén nyomja meg a S gombot.

3. Megnyílik a kapcsolási idő a szerkesztéshez, az órakijelző villog.
3. Az órakijelző módosításához nyomja meg a +, vagy a - gombot.



4. Nyugtázza az S gombbal.

5. Járjon el a többi beállításnál ugyanígy, ezek a következők:
 - Perc
 - Nap – itt először a hét napjai egyenként hétfőtől vasárnapig vannak felkínálva, ezután a csoportosítások szombat-vasárnap, hétfő-péntek és hétfő-vasárnap.
 - Komfort-, vagy lehűlési hőmérséklet



Napok csoportosítása

Ha a napok csoportosítását választják ki, a csoport minden kiválasztott napjához saját programpont, a megadott időponttal és hőmérsékletlépcsővel hozzák létre.

A egész csoportosítás ismételt szerkesztése nem lehetséges, csak az egyes programpontokat lehet szerkeszteni.

6. Nyugtázza minden alkalommal a S-el.
3. Az utolsó S-el való nyugtázás után a módosított kapcsolási idő rögzítve lesz és az időrendben következő kapcsolási idő jelenik meg.

Kapcsolási idő törlése

1. Menjen a Program-menüben a **ProG** menüpontba (lásd 7. oldal).
2. A +, vagy a - gomb megnyomásával a kívánt kapcsolási időhöz juthat.
3. Tartsa a + és a - gombot 5 másodpercnél tovább lenyomva.
3. A kapcsolási idő visszavonhatatlanul törölve lesz és az időrendben következő kapcsolási idő jelenik meg.

AZ összes kapcsolási idő törlése

Ezzel a funkcióval törölhet minden rögzített kapcsolási időt. Ez akkor ésszerű, ha az időprogramot teljesen át kell állítani és az egyes programpontok törlése túl sok időt venne igénybe.

1. Menjen a Program-menüben a **ProG** menüpontba (lásd 7. oldal).
2. Válasszon ki a +, vagy - gombokkal egy tetszőleges kapcsolási időt.
3. Tartsa a + és a - gombot 10 másodpercnél tovább lenyomva.
3. Minden kapcsolási idő visszavonhatatlanul törölve lesz és üres programpont jelenik meg a "--:--" jellel.



Megjegyzés

Ennél a folyamatnál a gyár által programozott kapcsolási idők is törlődnek. Ezek az idők a visszaállítás (Reset) funkcióval visszaállíthatók.

Új kapcsolási idő beillesztése

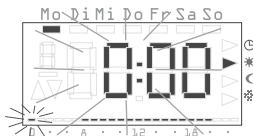
1. Menjen a Program-menüben a **ProG** menüpontba (lásd 7. oldal).
2. A +, vagy a - gomb megnyomásával az üres kapcsolási időhöz juthat.
3. Nyugtázza az S gombbal.

Most hajthat végre minden beállítást egy új kapcsolási időhöz:

3. Megnyílik az új kapcsolási idő a szerkesztéshez, az órákijelző villog.
4. Az órákijelző módosításához nyomja meg a +, vagy a - gombot.
5. Nyugtázza az S gombbal.



6. Járjon el a többi beállításnál ugyanígy, ezek a következők:
 - Perc
 - Nap – itt először a hét napjai egyenként hétfőtől vasárnapig vannak felkínálva, ezután a csoportosítások szombat-vasárnap, hétfő-péntek és hétfő-vasárnap.
 - Komfort-, vagy lehűlési hőmérséklet



Napok csoportosítása

Ha a napok csoportosítását választja ki, a csoport minden kiválasztott napjához saját kapcsolási idő, a megadott időponttal és hőmérsékletlépcsővel jön létre.

A egész csoportosítás ismételt szerkesztése nem lehetséges, csak az egyes kapcsolási időket lehet szerkeszteni.

7. Nyugtázza minden alkalommal a S-el.
3. Az utolsó S-el való nyugtázás után a módosított kapcsolási idő rögzítve lesz és az időrendben következő kapcsolási idő jelenik meg.

Az időprogramon történt módosítások megszakítása

Megszakíthatja az időprogram módosítását, ha szerkesztéshez nincs kapcsolási idő megnyitva.

1. Nyomja meg a S gombot.
3. Ön automatikusan újból a Program-menübe jut vissza. Az éppen aktív kapcsolási idő, mely a beállításhoz jelent meg, nem kerül rögzítésre.
2. Nyomja meg a P gombot a Normálnézetbe való visszatéréshez.

További utasítások az kapcsolási idők programozásához

- Ha nincs több programozható kapcsolási idő, nem lesz több üres kapcsolási idő felkínálva.
- Ha napcsoport lesz programozva, és nincs már elég szabad kapcsolási idő, **FULL** jelenik meg és a még szabad kapcsolási idők. Itt Ön dönti el, hogy szabaddá tesz-e még hiányzó kapcsolási időket, ill. másképpen, az egyes napokon keresztül viszi be a programkivánságát.
- Ha egy napcsoport már meglévő kapcsolási időket is átfed, a meglévő kapcsolási időt rákérdezés nélkül felülírja.
- Ha az új kapcsolási idő a meglévő kapcsolási idő időpontjára lesz állítva, a meglévő kapcsolási időt rákérdezés nélkül felülírja.
- Ha meglévő kapcsolási időt módosít és arra az időpontra állítja, melyet már meglévő kapcsolási idő már lefoglalt, a meglévő kapcsolási időt rákérdezés nélkül felülírja.
- Redundáns kapcsolási idők (olyan kapcsolási idők az időprogramban, melyek nem vezetnek hőmérsékletlépcső váltáshoz) nem lesznek automatikusan felismerve, ill. eltávolítva. Ilyen kapcsolási időket Önnek kell kikeresni és tisztázni, ha további szabad kapcsolási időre van szükség.

Szabadságprogram beállítása - UrLb menüpont

Az **UrLb** menüpontban egy szabadságprogram áll a rendelkezésére. Itt állíthatja be a távollétének a kezdet- és végdátumát. Ebben az időszakban konstans, választható hőmérsékletlépcsőre szabályoz.

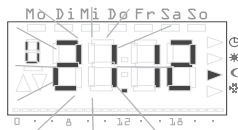
A szabadságperiódus végével a szabadságprogram törlődik, hogy ne ismétlődjön évente.

A szabadságperiódus beállítása

1. Menjen a Program-menüben az **UrLb** menüpontba (lásd 7. oldal).

3. Az **UrLb** menüpontba történő belépéskor megjelenik újra:

- a szabadság kezdete a nappal és a hónappal,



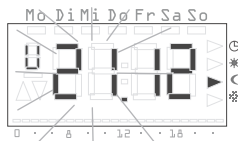
vagy

- a "--.--" kijelzés, ha eddig még nem lett szabadságperiódus meghatározva.



2. Nyomja meg a S gombot szabadságperiódus beállításához.

3. Automatikusan az aktuális dátum kerül átvételre szabadság kezdeteként. Ezt a dátumot szerkesztheti is:



3. A hónap villogva jelenik meg.

3. A hónap beállításához nyomja meg a +, vagy a - gombot.

4. Nyugtázza az S gombbal.

3. A nap villogni kezd.

5. A nap beállításához nyomja meg a +, vagy a - gombot.

6. Nyomja meg újra a S gombot.

3. A kijelző a szabadság végére vált.

3. A hónap villogva jelenik meg.

7. Járjon el ugyanígy a szabadság végének (hónap és nap) beállításához.

8. Nyugtázza minden alkalommal az S gombbal.

3. Az üzemmód kijelző villogni kezd.

9. A kívánt hőmérsékletlépcső kiválasztásához, melyet a szabadság alatt kell tartani, nyomja meg a +, vagy - gombot. Mind a három hőmérsékletlépcső (komfort, lehűlés és fagyvédelem) rendelkezésre áll.

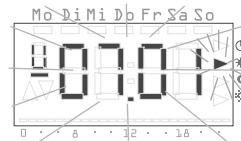
10. Nyugtázza az S gombbal.

3. Az utolsó S-el való nyugtázás után automatikusan újra a Program-menübe jut vissza.

11. Nyomja meg a P gombot, a helyiséghőmérséklet-szabályozó a normálnézethez tér vissza.

3. Amikor a belső dátum a megadott szabadság napját 0:00 órákor eléri, a hőmérsékletlépcső átvált.

A kijelző nézete vált és a szabadság vége dátumot mutatja.



A szabadságperiódus törlése

1. Menjen az **UrLb** menüpontba.

2. Egy megadott szabadság-időtartam teljes törléséhez tartsa a + és a - gombot 3 másodpercnél tovább lenyomva.

3. A helyiséghőmérséklet-szabályozó visszatér a Program-menühöz.

3. Nyomja meg a P gombot, a helyiséghőmérséklet-szabályozó a normálnézethez tér vissza.

Fagyvédelem-funkció be-/kikapcsolása – FrSt menüpont

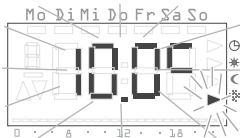
Csak itt tudja tartósan aktiválni a Fagyvédelem-funkciót.



Fagyvédelem-hőmérséklet

A fagyvédelem-hőmérsékletet csak a +5 °C és a +15 °C közötti tartományban lehet beállítani.

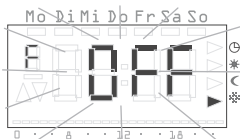
1. Menjen a Program-menüben az **FrSt** menüpontba (lásd 7. oldal).
3. A beállított fagyvédelem-hőmérséklet villogva megjelenik. Ezen kívül villog a megfelelő üzemmód kijelző a jobb kijelzőszáron.
2. A kívánt fagyvédelem-hőmérséklet kiválasztásához nyomja meg a +, vagy a - gombot.
3. Nyugtázza az S gombbal.



A fagyvédelem-hőmérséklet módosítása

A Fagyvédelem-hőmérséklet módosítása a "Hőmérséklet-lépcsők módosítása" (lásd 8. oldal) alatt beállított fagyvédelem-hőmérsékletre hat.

3. A kijelzőn a **On** vagy **OFF** jelenik meg.
4. Nyomja meg a + gombot a fagyvédelem bekapcsolásához (**On**), ill. a - gombot a fagyvédelem kikapcsolásához (**OFF**).
5. Nyomja meg a S gombot.
3. A Fagyvédelem-funkció aktiválva ill deaktiválva lesz és a kijelző visszatér a Program-menübe.
6. Nyomja meg a P gombot, a helyiség-hőmérséklet-szabályozó a normálnézethez tér vissza.
3. A Fagyvédelem-funkció kikapcsolása után a helyiség-hőmérséklet-szabályozó a tartós lehűlési üzembe tér vissza.



A normál időprogramhoz való visszatéréshez a következők szerint járjon el:

1. A Program-menübe való jutáshoz nyoma meg a P gombot a normálkijelzésnél legalább 5 másodpercig.
2. A +, vagy a - gomb megnyomásával a **ProG**menüponthoz juthat.
3. Nyomja meg a S gombot **ProG** menüpont kiválasztásához.
4. Nyomja meg a P gombot a normál időprogram újraaktiválásához.

A helyiség-hőmérséklet-szabályozó tisztítása

1. Törölje le csak egy ködnedves kendővel a helyiség-hőmérséklet-szabályozó házat.
2. Ne használjon tisztítószert, ez károsíthatja a házat.

Garancia

Garanciát a törvényi rendeletek keretében nyújtunk.

Kérjük, küldje el a készüléket portómentesen egy hibaleírással a központi ügyfélszolgálatunkhoz:

Gira
Giersiepen GmbH & Co. KG
Service Center
Dahlienstraße 12
D-42477 Radevormwald

Gira
Giersiepen GmbH & Co. KG
Postfach 1220
D-42461 Radevormwald
Telefon: +49 (0) 2195 / 602 - 0
Telefax: +49 (0) 2195 / 602 - 339
Internet: www.gira.com

GIRA

Felszerelési útmutató és üzembe helyezés
a villanyszerelő részére

Helyiség hőmérséklet-szabályozó órával
0389 ..

GIRA

Tartalomjegyzék

Ehhez az útmutatóhoz	16
Működési mód	16
Felszerelés	17
Felszerelési és biztonsági utasítások	17
Felszerelés	17
Elektromos csatlakozás	18
Biztonsági funkciók	18
Üzembe helyezés (Bázisbeállítás)	19
Normálkijelzés (n)	20
Üzem mód (b)	20
Kapcsolási különbség (d)	20
Korlátozási hőmérséklet (G)	20
Hőmérséklet a külső (F) érzékelőnél	20
Legkisebb bekapcsolási időtartam (t)	21
Érzékelő-kiegyenlítés (o)	21
Felfűtés-optimalás (E)	21
Sebesség a felfűtés-optimalásra (r)	21
Nyári időszámítás szabályozás (S)	21
Járáspontosság (U)	22
Szoftververzió (-)	22
Minden beállítás visszaállítása (Reset)	22
Műszaki adatok	23
Garancia	24

Ehhez az útmutatóhoz

Ebben az útmutatóban a következő szimbólumok és jelölések találhatók:

1. A műveleti útmutatók folyamatosan vannak számozva.
 - 3 A műveletek eredményei ezzel a pipával vannak jelölve.
- Felsorolások ezzel a ponttal vannak jelölve.



Megjegyzés!

A helyiség hőmérséklet-szabályozó gazdaságos használatához szóló utasítások ezzel a jellel vannak megjelölve.



Figyelem

Utasítások, melyek személyek, vagy a készülék sérüléséhez vezethetnek, ezzel a jellel vannak jelölve

Működési mód

A helyiség hőmérséklet-szabályozó egy elektronikus szabályozó készülék beépített órával, mely hőmérséklet- és/vagy idővezérelve egy kapcsoló relét tud aktiválni, és így elektromos fogyasztót tud be-, ill. kikapcsolni maximum 8 A ($\cos\varphi = 1$), vagy 4 A ($\cos\varphi = 0,6$) árammal.

A hőmérsékletmérés történhet választás szerint beépített mérésérzékelővel, vagy opcionális külső mérésérzékelővel.

Felszerelés

Felszerelési és biztonsági utasítások



Figyelem

Elektromos készülékek beépítését és összeszerelését csak elektromos szakember végezheti.

A helyiség hőmérséklet-szabályozó vakolat alá történő szerelésre készült. Két egységből áll:

- A vakolat alatti betét, mely a teljesítményelektronikát és a csatlakozásokat tartalmazza (az vakolat alá szerelt doboz számára)
- A szabályozó-feltét a kezelőelemekkel, mely a vakolat alatti betétre lesz rádagva.



Figyelem

A csatlakoztatásnál okozott hiba a szabályozó készülék károsodásához vezethet! Olyan károkért, melyek a hibás csatlakoztatás és/vagy szakszerűtlen kezelésből keletkeznek, nem szavatolnak!

- A helyiség hőmérséklet-szabályozón való munkák előtt a kapcsolja a készüléket feszültségmentesre és biztosítsa újbóli bekapcsolás ellen!
- A helyiség hőmérséklet-szabályozót csak rögzítetten lefektetett vezetékeken csatlakoztatva, zárt, száraz helyiségekben használja.
- Ne hagyjon összeérteni hálózati feszültségű vezetéket, mint például hálózati csatlakozó és relécsatlakozó vezetékek, törpefeszültségű vezetékekkel, mint például érzékelő vezetékek (legkisebb távolság 4 mm bázisszigetelt vezetők esetén).
- Ha a helyiség hőmérséklet-szabályozó a felszerelés után nem működne, ellenőrizze először a helyes csatlakozásokat és a feszültségellátást.

- Fektesse le a helyiség hőmérséklet-szabályozó padlóérzékelőket egy érzékelő-védőcsőben. Ha nyitott érzékelő-védőcsövet kell használni, zárja le azt dugóval, hogy ne hatoljon be csemperagasztó, vagy esztrich a érzékelő-védőcsőbe és ne károsítsa az érzékelőt. Alkalmazzon II. védelmi osztállyal rendelkező érzékelőt.

Felszerelés

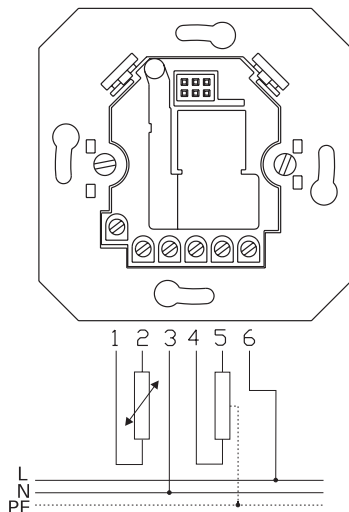
A helyiség hőmérséklet-szabályozót lehet vakolat alá szerelt dobozban alkalmazni, ill. felszerelni.

Az optimális üzem érdekében vegye figyelembe a következő utasításokat:

- Mi az optimális 1,50 m felszerelési magasságot ajánljuk.
- Ne tegye ki a helyiség hőmérséklet-szabályozót közvetlen napsugárzásnak, és ne helyezze huzat tartományokba vagy más előtemperált levegőbe (mint például elektromos főzőlap, hűtőszekrény v. hasonló, vagy fűtőestek közvetlen hősugárzása tartományába), mert a szabályozási működést a hő befolyásolja.
- Ne használja a helyiség hőmérséklet-szabályozót más elektromos készülékekkel egy beépítési csoportban, pl. dimmer, a lehetséges hőfejlődés befolyásolhatja a helyiség hőmérséklet-szabályozót.
- A külső hőmérséklet érzékelő alkalmazásához egy üres csövet (hajlékony, vagy szilárd műanyag) kell a mérési pontig pl. a padlóba lefektetni. Válasszon a külső érzékelőnek olyan felszerelési helyet, ahol a helyiség hőmérsékletét lehetőleg semlegesen lehet mérni.

Elektromos csatlakozás

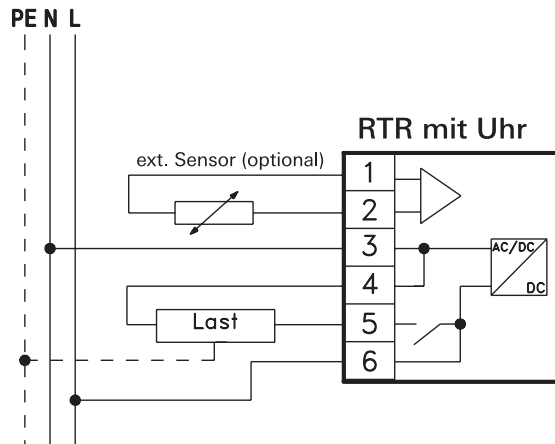
Minden csatlakozó kapocs hornyolt csavarral van készítve a csavarhúzóval való szereléshez. A munkákhoz használhat szokásos csavarhúzót 3mm éllel.



A csatlakoztatáshoz 6 kapocs van előírányozva:

- 1 - külső érzékelő
- 2 - külső érzékelő
- 3 - N
- 4 - N
- 5 - L' (Reléérintkező potenciállal terhelt)
- 6 - L

A nullvezeték (N) két csatlakozási lehetőségével minden vezetékhez külön kapcsolót lehet használni.



Biztonsági funkciók

Hibás alkalmazás

A helyiség hőmérséklet-szabályozó feltétje védett a Gira zsaluvezérlés vakolat alá szerelt betétjére történő véletlenszerű felhelyezése ellen.

Rossz alkalmazás esetén a helyiség hőmérséklet-szabályozó a kijelzőn a **FAIL** feliratot mutatja villogva.

Hiba a külső érzékelőnél

Külső érzékelő alkalmazásánál ez ellenőrizve lesz a helyes működésre. Ha az érzékelő hibás, a vezeték szakadt, vagy zárlatos, a kijelzőn a **FAIL** jelenik meg.

Pontosabb hiba-meghatározáshoz kérjük ellenőrizze az értéket a "Hőmérséklet az (F) külső érzékelőnél" paramétermenüben (lásd 20. oldal):

- + 3,5 °C alatti hőmérsékletnél rövidzárlat van az érzékelő vezetékében, vagy magában az érzékelőben.
- + 85 °C feletti hőmérsékletnél a tápvezeték szakadt, vagy az érzékelő



Fontos utalás a módosításokhoz a paramétermenüben

Csak szakember hajtson végre változtatásokat ebben a menüben, mert adott esetben nem valósítható meg hibás beállításnál ésszerű szabályozási üzem.

Váltás a paramétermenübe:

1. Tartsa lenyomva a S és a P gombot egyszerre több mint 5 másodpercig a normálkijelzésben.

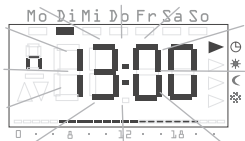
Ebben a menüben határozhatja meg az üzembe helyezéshez szükséges paramétereket.

A gyári beállítások úgy készültek, hogy az ésszerű üzem a paramétermenüben történő illesztés nélkül is biztosított. Ha meghatározott paramétereket mégis illeszteni kell, ezeket a beállításokat itt kell elvégezni.

A következő paraméterek állíthatók be, ill. olvashatók le:

n (normál)	Normálkijelzés (idő, előírt hőmérséklet, valós hőmérséklet)
b (üzem)	Üzem mód belső és külső érzékelők, vagy belső érzékelő korlátozással
d (diff)	Kapcsolási különbség = hiszterézis
G (határ)	Behatárolási hőmérséklet
F (érzékelő)	Hőmérséklet a külső érzékelőnél
t (time)	Legkisebb bekapcsolási időtartam, másodpercben [s]
o (offset)	Érzékelő-kiegyenlítés az esetleges építési befolyás kompenzálására
E (early)	Felfűtés-optimalás

r (ramp)	A felfűtési-optimalás sebessége perc per Kelvin [min/K]
S (nyári időszámítás)	Rögzítés, hogy melyik nyári időszámítás szabályozása (középeurópai, vagy GB) szerint számoljon
U (óra)	Korrektúraérték a járáspontosságra másodperc per nap-ban [s/d]
-	Szoftververzió



A jobb hozzárendelés érdekében a kijelzőn jobbra fent a mindenkor kezdőbetű jelenik meg. Jobbra a négy nagy számban a megfelelő érték kerül megjelenítésre.

A S gomb megnyomásával a megjelenő paraméter szerkesztéshez, a paraméter villog.

Ha módosított egy paramétert és a s gombbal nyugtázta, a paramétermenü automatikusan a következő paraméterre megy.

A P gombbal bármikor lehetősége van a rendes időprogramhozvisszatérni.



Módosítások a paramétermenüben

A paraméteren történő módosítások azonnal végrehajtásra kerülnek!
A paraméter módosítottnak érvényesül, mindegy, hogy a S P -vel lépett ki a menüből, vagy automatikusan néhány másodperc múlva a normálkijelzéshez visszakapcsolódott.

Normálkijelzés (n)

E paraméteren keresztül választhatja ki a szabályozó-készülék normálkijelzését. Ez az információ mindig akkor jelenik meg a kijelzőn, ha éppen nem választott ki menüt és nincs aktív szabadság beállítás.

1. A + és - gombbal kiválaszthat egyet a következő üzemmód közül.
2. A S gombbal aktiválhatja.

Normálkijelző	Kijelző
Aktuális idő	Uhr*
Aktuális előírt hőmérséklet	SOLL
Aktuális valós hőmérséklet	Ist

* a gyártó előre beállította

Üzemmód (b)

Ez a paraméter lehetővé teszi az egyéni funkció-kiválasztást a helyiséghőmérséklet-szabályozó számára. Ezen keresztül rögzíti az érzékelő-kiválasztást a hőmérsékletszabályozáshoz, a fűtés/hűtés működési módot és a korlátozás-funkciót.

1. A + és - gombbal kiválaszthat egyet a következő üzemmód közül.
2. A S gombbal aktiválhatja.

Vezetéshőmérséklet	Üzemmód	Padlóhőmérséklet-korlátozás	Kijelző
Belső érzékelő	Fűtés	---	I.H*
Belső érzékelő	Hűtés	Külső érzékelő	IE.C
Külső érzékelő	Hűtés	---	E.C
Belső érzékelő	Hűtés	---	I.C
Belső érzékelő	Fűtés	Külső érzékelő	IE.H
Külső érzékelő	Fűtés	---	E.H

* a gyártó előre beállította

Kapcsolási különbség (d)

Ez a paraméter határozza meg a szabályozási funkció kapcsolási különbségét (hiszterézis).

1. A + és - gombokkal kiválaszthatja az értéket.
2. A S gombbal aktiválja az értéket.

Ha az aktuális valós hőmérséklet az itt beállított értéknél van, az előírt hőmérséklet felett a relé kikapcsol (fűtés üzemmód).

Ha a valós hőmérséklet az itt beállított értékkel az előírt érték alá csökken, a relé újból bekapcsol (fűtés üzemmód).

Gyárilag a kapcsolási különbség $\pm 0,2$ °C-ra van beállítva

Korlátozási hőmérséklet (G)

Ez a paraméter teszi lehetővé a padlöhőmérséklet egyéni korlátozását. Aktív korlátozási funkciónál (üzemmód korlátozási funkcióval van kiválasztva) a relé kikapcsol, mielőtt a külső érzékelőnél mért hőmérséklet átlépi az itt beállított hőmérsékletet.

Hűtés esetén a relé kikapcsol, mielőtt a mért hőmérséklet a beállított korlátozási hőmérséklet alá süllyed.

1. A + és - gombokkal beállíthatja a korlátozást.
2. A S gombbal aktiválja a korlátozást.

A beállítási tartomány + 5 °C - + 55 °C -ig terjed ki. Gyárilag a korlátozási hőmérséklet + 45 °C-ra van beállítva.

A korlátozási funkció nem rendelkezik kapcsolási különbséggel, azaz a határérték túllépésénél, ill. alá süllyedésnél azonnal kapcsol.

Hőmérséklet a külső (F) érzékelőnél

Ha külső érzékelőt igénylő üzemmód lett kiválasztva, a menüpont alatt az aktuális hőmérséklet jelenik meg.

Ezt az értéket nem lehet módosítani.

Ha csak belső érzékelővel működő üzemmód lett kiválasztva, a kijelzőn "--.--" jelenik meg.

Legkisebb bekapcsolási időtartam (t)

A relé gyakori bekapcsolásának elkerülésére ezzel a paraméterrel a minimális bekapcsolási időtartamot lehet rögzíteni. Ez az idő adja meg, hogy meddig kell a relének bekapcsolt állapotban maradni, ha egy követelés a relét bekapcsolja.

1. A + és - gombokkal beállíthatja ezt a paramétert 20-tól 500 másodperc tartományban (8,3 perc) 10 másodperces lépésekben.
2. A S-el rögzítheti a beállított értéket.

Gyárilag 20 másodperces legkisebb bekapcsolási időtartam van beállítva.

Érzékelő-kiegyenlítés (o)

Ennél a paraméternél a mért valós hőmérséklet $\pm 3,0$ Kelvin fokkal eltolható. Ezt a korrekciót az olyan mérések kiegyenlítésére lehet használni, melyek a helyiséghőmérséklet-szabályozó kedvezőtlen elhelyezéséből adódnak.

1. A + és - gombokkal beállíthatja a paramétert.
2. A S gombbal rögzíti a paramétert.

Az itt beállított érték a mindenkori aktív, a hőmérséklet szabályozására bevont érzékelőre lesz alkalmazva (a kiválasztott üzemmód szerint külső, vagy belső hőmérsékletérzékelő).

Gyárilag az érzékelő-kiegyenlítés 0,0 Kelvinre van állítva.

Felfűtés-optimalás (E)

A felfűtés-optimalás az elmúlt felfűtési folyamatok alapján kikövetkezteti a helyiség időbeli viselkedését és kiszámítja ezzel az értékkel a szükséges fenntartási időt, mely a kívánt előírt hőmérséklet eléréshez szükséges.

Az automatikus felfűtés-optimalást itt lehet be- (**On**) ill. kikapcsolni (**Off**). Kikapcsolt felfűtés-optimalásnál pontosan az időprogram adatai szerint kapcsol.

1. A felfűtés-optimalást a + gombbal **On**-ra és a - gombbal **Off**-ra állíthatja.
2. A S gombbal rögzíti a beállítást.

Gyárilag a felfűtés-optimalás bekapcsolt állapotba van (**On**).

Sebesség a felfűtés-optimalásra (r)

A fenntartási idő kiszámítására bevont aktuális sebességet lehet e menüpont alatt ellenőrizni. A helyiség egy Kelvin fokkal (1K) való felfűtéséhez szükséges időt mutatja percben.

Bekapcsolt felfűtés-optimalásnál ez a sebesség a hűlési fázisból a komfortfázisba történő átmenetnél mindig újra lesz kikövetkeztetve.

Gyárilag a felfűtés-optimalás 15 perc per Kelvin sebességből indul.

Nyári időszámítás szabályozás (S)

Itt választhatja ki a nyári időszámítás szabályozást, amivel ki kell számítani az átkapcsolást normálról a nyári időszámításra és vissza.

A helyiséghőmérséklet-szabályozó megkülönbözteti a közép európai az angoltól.

1. A + és - gombbal kiválaszthat egyet a következő üzemmód közül.
2. A S gombbal aktiválhatja.

Szabályozás a következőkre	Nyári időszámítás kezdete	Nyári időszámítás vége	Kijelző
Közép európa	Utolsó vasárnap márciusban 2:00 h -ról 3:00 -ra	Utolsó vasárnap októberben 3:00 h -ról 2:00 -re	EUR*
Nagy-Britannia	Utolsó vasárnap márciusban 2:00 h -ról 3:00 -ra	Utolsó vasárnap októberben 3:00 h -ról 2:00 -re	Gb
Ki	---	---	OFF

* a gyártó előre beállította



Megjegyzés a nyári időszámítás funkcióhoz

Ha kikapcsolja a nyári időszámítás funkciót (OFF), az idő nem állítódik át automatikusan. Vegye figyelembe, hogy ebben az esetben az időátállításokat kézzel kell végrehajtani.

Járáspontosság (U)

Itt gyárilag egy korrekcióérték lett rögzítve, mely a lehető legpontosabb óraműködést biztosítja.

Az érték a korrekciós értéket mutatja másodperc per napban és nem módosítható.

Szoftververzió (-)

E menüpont alatt lehet az aktuálisan telepített szoftververziót lekérdezi.



Szoftververzió megadása

Adja meg a technikai problémák, vagy akaratlan jelenségek jelentésénél, mindig a szabályozó készülékben telepített szoftververziót.

Minden beállítás visszaállítása (Reset)

Lehetősége van minden paraméter beállítás és a programozás törlésére valamint a készüléknek a gyári standardértékekre való visszaállítására:

1. Tartsa lenyomva a + és a - gombot egyszerre több mint 10 másodpercig a normálkijelzésben.
- 3 A szabályozó-készülék ezután végrehajtja a kijelzőtesztet és felkínálja az óra beállítását az első üzembe helyezéshez.

Műszaki adatok

Típus	GIRA helyiség-hőmérséklet-szabályozó
Hőmérséklettartományok	+ 10 - + 40 °C (Komfort- és lehűlési hőmérséklet) + 5 tól + 15 °C -ig (fagyvédelem-hőmérséklet) + 5 tól + 55 °C -ig (korlátozási-hőmérséklet) Fokozat, mindenkori 0,5 K
Hőm.- kapcsolási különbség	± 0,1-től ± 1,3-ig K-ig, beállítható Fokozat 0,1 K
Érzékelő	Félvezető-érzékelő (KTY) belső és/vagy külső
Egyéb beállítás	Menüvezetés négy gombbal
Időfunkció	Elektronikus időkapcsoló heti programmal, automatikus nyári /normálidő átállás
Programtárolók	32, tetszőlegesen elosztható a héten, fokozat 10 perc
Menettartalék	legalább 4 óra a Gold-Cap segítségével (kondenzátor, nem elem)
Üzemi feszültség	230 V AC, 50 Hz
Teljesítményfelvétel	kb. 3,7 VA
Érintkező fajta	1 záró segédérintkező, potenciállal terhelt (Reléérintkező)
Max. megeng. kapcsolóáram	8 A ($\cos \varphi = 1$), 4 A ($\cos \varphi = 0,6$)

Elektromos élettartam	legalább 5×10^4 kapcsolás
Legkisebb kapcsolási időtartam	20 s-tól 500 s-ig fokozat 10 s
Blokkolásvédelem	7 nap után a relé nem működése esetén 10:00 órakor a következő napon
Elektromos csatlakozások	Csavaros szorító hornyolt csavarral
Működési mód	1.C (nincs korlátozási-működési mód)
Bemérés-csúcsfeszültség	4,0 kV
Szennyezettség mértéke	2
Megengedett környezeti hőmérséklet	0 -tól + 50 °C -ig
Ház: Rögzítés Védelmi típus Védelmi osztály Súly	Falra szerelt UP-dobozba/dobozra IP 30 II (helyes felszerelésnél) kb. 180 g

Garancia

Garanciát a törvényi rendeletek keretében nyújtunk.

Kérjük, küldje el a készüléket portómentesen egy hibaleírással a központi ügyfélszolgálatunkhoz:

Gira
Giersiepen GmbH & Co. KG
Service Center
Dahlienstraße 12
D-42477 Radevormwald

Gira
Giersiepen GmbH & Co. KG
Postfach 1220
D-42461 Radevormwald
Telefon: +49 (0) 2195 / 602 - 0
Telefax: +49 (0) 2195 / 602 - 339
Internet: www.gira.com

GIRA